**Протокол заседания экспертной комиссии  
секции 9**

**«Вопросы перевода и межкультурной коммуникации»**

**1 Региональной молодёжной научно-практической конференции «Социум. Наука. Образование» в рамках Международного молодёжного форума студентов, аспирантов и молодых ученых «ЭНЕРГИЯ-2016»**

Председатель: к. филол. н., доцент Тюрина С.Ю.

Секретарь: ст. преп. Манчева Е.Г.

Ауд Б 321а

6 апреля 2016 года

Экспертная комиссия в составе: председателя секции к. филол. н., доцента Тюриной С.Ю., секретаря секции ст. преп. Манчевой Е.Г. заслушала следующие доклады:

1. Профьев М. В, студ.; рук. Тюрина С.Ю. Рынок переводческих услуг в г. Иваново.
2. Терехно Д.В., студ. (ИвГУ), рук. Тюрина С.Ю. К вопросу о переводе брендов и рекламных слоганов.
3. Харчевников Н.М., студ.; рук. Тюрина С.Ю. The best Russian translation companies.
4. Бекренева Н.А. (ИвГУ), студ.; рук. Тюрина С.Ю. К вопросу о переводе безэквивалентных реалий в английских рекламных текстах.
5. Назаров А.О., студ.; рук. Тюрина. С.Ю. О программном обеспечении переводчиков.
6. Шляцкая Е.М., студ.; рук. Тюрина С.Ю. Трудности перевода имен собственных (на примере романа «Гарри Поттер»)
7. Сидоров А., студ.; рук. Тюрина С.Ю. Проблемы перевода (на материале текстов XVI Санкт-Петербургского конкурса переводчиков «Sensum De Sensu»).
8. Новиков В.А, Куликова Е.А., студ.; рук. Тюрина С.Ю. О переводе фильмов, сериалов и игр.
9. Щеднова А., Щепетильникова М., студ.; рук. Тюрина С.Ю. О некоторых особенностях перевода технического текста.
10. Курганов К., студ.; рук. Манчева Е.Г. Ошибки в переводе художественных фильмов с английского на русский язык.
11. Губернаторова А., студ.; рук. Манчева Е.Г. Роль переводных эквивалентов в отражении культурных различий.
12. Титова Е., Зайцева Д., студ.; рук. Манчева Е.Г. Неологизмы в английском и русском языках как отражение тенденций развития общества.
13. Седова Ю.Н., студ.; рук. Е.А. Полякова (ИвГУ). Специфика перевода кинотекста.

*Экспертная комиссия рекомендует к награждению следующих студентов:*

1 место – Терехно Д.В. К вопросу о переводе брендов и рекламных слоганов.

2 место – Профьев М. В. Рынок переводческих услуг в г. Иваново

3 место – Сидоров А. Проблемы перевода (на материале текстов XVI Санкт-Петербургского конкурса переводчиков «Sensum De Sensu»).

Председатель секции Тюрина С.Ю.